

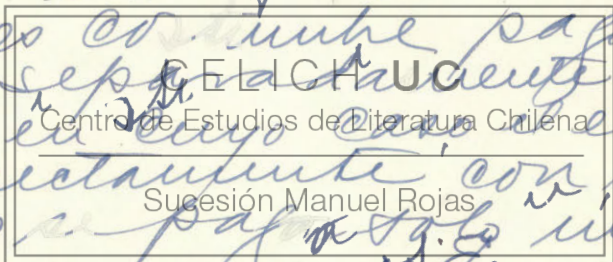
Yo quisiera agregar una
 nota preliminar sobre el movimiento li-
 terario contemporáneo en Chile, y, en par-
 ticular, sobre Ud. y su labor. No es seguro
 que el editor — caso de encontrarlo —
 la admita porque no es costumbre hacerlo
 con el primer libro que de un autor se
 traduce. Generalmente, si el primero ha si-
 do bien acogido, el prólogo se incluye
 en el segundo o tercer libro que se traduce.
 Lo mismo en las futuras ediciones del
 primero. De todas maneras yo trataría
 de que en este caso se hiciera una ex-
 cepción a la regla. Para ello quise-
 ra tener ~~en mano~~ el mayor
 cúmulo de datos biográficos posibles.
 Su biografía detallada sería de gran
 interés para el lector de este país de self-
 made men en donde los hombres como
 Ud. gozan de alta estima.

Yo sólo recuerdo ahora
 haber leído los siguientes trabajos sobre su
 labor: sendas notas de Alcega en el Pavo
 rana y en "Lancetas"; otra de Eduardo
 Uribe en La Vida Literaria sobre "Delincuen-
 te"; el prólogo de Raúl Silva Castro (?)
 en "Hombres del Sur" (?) — el ejemplar que he
 leído pertenece a la biblioteca de la uni-
 versidad y no lo tengo a mano — y el telegra-
 ma de Torres en la autobiografía precitada. Con
 toda seguridad que sobre Ud. se han escrito

de ideas más amplias y completas que
esto y si no temiera abusar de su generosidad
le rogaria que me lo dejase caer en
o condición de divorciado en cuanto lo
leyera. Soy de los que saben estimar el
valor de estas cosas y restituir siempre
lo que se me presta de los. Porque he sido
víctima muchas veces de amigos, directores
y abusadores.

Por último le diré que

esta es mi primera aventura en ad-
quisición de traducción y por lo tanto, no
me el Dr. Zentú que yo a los 3 años que
con él es el editor, me imponer
lo editor. Si en tales casos no sabemos,
pues si es el autor pagar los derechos
de autor separadamente de los de tra-
ducción. En cuyo caso el editor si en-
dena directamente con el autor y por
el contrario. Paga solo un porcentaje.
Antes por un lado de este último
caso siempre que se divide el
el royal en dos partes iguales, una
para el autor y la otra para nosotros. Le
parece bien de hoy en día, pero
seguro de que en esto como en todo me
una norma mínima y común a todos los
editores - ya el saber que éste es el
la standardization. Así que
contemos editores y editores, a que a tener
nos tend de mucho gusto en comunicárselo
as como en darle la dirección al editor
a fin de que él decida directamente la
participación, que le corresponde en los
derechos



Y en este momento
 sobre la importancia que para M. y para
 su futuro labor habrá de tener esta
 iniciativa de llevarse a viad de hecho,
 acaso sea M. el más joven de cua-
 tro escritores hispanoamericanos han
 logrado los honores de la traducción
 al inglés.

Como aún no sabemos
 qué cuento además de "Laucha" en
 la "Bolsa" seleccionaremos, puede M.
 mencionar este **CELICHILIC** en la autorización
 y dejar los otros en blanco, o mejor aún
 usar una fórmula genérica tal
 como: y varios otros de mis cuentos a
 su elección. La autorización debe
 venir a nombre de ambos, es decir,
 del Dr. Zetlich y mío.

Confío en que este pro-
 yecto merezca la entera aprobación.
 En espera de sus pro-
 tas noticias quedo muy cordial
 y ~~su~~ es amigo

M. Pedro González

Pedro Valdivia 701.
50 pesos metros =

~~Tenorio 1000 alt.~~
Balsa Rencoso. Of.
338

~~Avenida Guinío. -
Caras 400 metros. -
\$45.000. - Morandé
242~~

#40 - el metro - P.
~~Valdivia - Pasado
Playa. - Aguintas
92.5 - Of. 218~~

#50 metros - Los Leños
~~Aguintas 92.5 - Of. 218~~
Chunfano
1643

Bohemio 641
a las 3

CELICH UC
Centro de Estudios de Literatura Chilena
Sucesión Manuel Rojas

Al frente se pone a parte cada día
se muestra siempre, guiso, mi centro
yo, de los días de centro